

Вторник, 23 сентября 2003 года

Номер 2

Бюллетень будет издаваться рано утром каждого рабочего дня совещания. Он будет содержать краткий обзор завершенной работы за прошедший рабочий день, программу работы на день выпуска и любую другую информацию, представляющую интерес. Бюллетень является основным средством связи с участниками Конференции по вопросам, представляющим общий интерес и относящимся к заседаниям.

1. Информация для делегатов

1.1 Брошюру "Общая информация для делегатов" можно получить в пункте распространения документации в фойе зала Ассамблеи.

1.2 Другая информация, по мере необходимости, может быть получена в кабинете секретаря совещания, комната 7.15 (местные телефоны 8176 или 8335).

2. Краткие итоги работы, проделанной 22 сентября 2003 года

2.1 С 9:30 до 12:30 было проведено информационное заседание, на котором были сделаны краткие доклады по основным вопросам тематики Конференции. В настоящее время эти доклады размещены на web-узле Конференции.

2.2 Первое пленарное заседание было проведено в 15:15 и работало согласно пунктам своего порядка работы (AN-Conf/11-O/B-1). Г-н Алберт Лам (Гонконг, Китай) был избран председателем совещания по предложению Соединенных Штатов Америки, г-н Виктор Куранов (Российская Федерация) был избран первым заместителем председателя по предложению Индии, а г-жа Дженнифер Тейлор (Канада) была избрана вторым заместителем председателя по предложению Камеруна.

3. Программа работы на вторник, 23 сентября 2003 года

3.1 Комитет А соберется в 9:30 в зале заседаний 1 для рассмотрения пунктов порядка работы AN-Conf/11-O/B-A/1. После выполнения своего порядка работы Комитет проведет заседание в качестве

Рабочей группы полного состава для начала рассмотрения пункта 1 повестки дня на основе следующей документации:

- рабочие документы 4, 42, 49, 67, 85, 98, 108, 133, 167, 172, 156, 146, 161, 21, 26, 129, 9, 175, 76, 43 Rev, 93, 68, 95 и 123.

3.2 Комитет В соберется в 9:30 в зале заседаний 2 для рассмотрения пунктов порядка работы AN-Conf/11-O/B-B/1. После выполнения своего порядка работы Комитет проведет заседание в качестве Рабочей группы полного состава для начала рассмотрения пункта 6 повестки дня на основе следующей документации:

- информационные документы 50, 55, 17, 32, 58 и 68. Рабочие документы 106, 105, 59 и 52; рабочие документы 136 и 17; рабочие документы 90 и 122; рабочие документы 156 и 20.

4. Регистрация

4.1 Просьба к делегатам, заместителям делегатов, советникам и наблюдателям, которые еще не прошли регистрацию, сделать это лично и как можно скорее. Бюро регистрации находится на первом этаже.

4.2 При заполнении участниками регистрационных форм согласно документу Дос 8143-AN/873/3 *"Директивы специализированным аэронавигационным совещаниям и правила процедуры для их проведения"* следует руководствоваться следующими определениями:

Делегат означает главного представителя участника (участник означает Договаривающееся государство, представленное на совещании). В делегации может быть только один делегат.

Заместитель делегата означает представителя участника, уполномоченного действовать от его имени вместо делегата.

Советник означает представителя участника, уполномоченного действовать от его имени, оказывая помощь делегату.

Наблюдатель означает лицо, присутствующее на совещании в качестве представителя государства, не являющегося Договаривающимся, международной организации или другого органа, приглашенное Советом принять участие в работе совещания без права голоса.

4.3 Первый выпуск списка делегатов будет включать участников совещания, которые зарегистрировались к 16:00 в понедельник, 22 сентября 2003 года. Точность и полнота этого списка будут зависеть от информации, представленной лицами, прошедшими регистрацию. Поэтому предлагается четко и разборчиво заполнять все пункты регистрационных бланков. Дополнения и исправления к этому списку будут выпускаться периодически.

5. Документы о полномочиях

5.1 Напоминаем делегатам, что их документы о полномочиях должны быть без задержки сданы в бюро регистрации.

6. Представление рабочих документов и информационных документов для рассмотрения на совещании

6.1 Просьба к делегациям, желающим представить рабочие документы для рассмотрения на совещании, передать их (включая электронные версии, при наличии таковых) секретарю совещания как можно скорее, принимая во внимание время, необходимое для подготовки, перевода, размножения и распространения документов. Если имеются экземпляры документов, переведенные на другие рабочие языки совещания, следует представить все имеющиеся в наличии языковые варианты. Рабочие документы, представленные наблюдателями, и информационные документы будут выпускаться и распространяться на том языке, на котором они были представлены.

7. Третья почетная премия Аэронавигационной комиссии ИКАО

7.1 Председатель и члены Аэронавигационной комиссии приглашают всех участников на церемонию вручения третьей почетной премии Аэронавигационной комиссии ИКАО, которая состоится во вторник, 23 сентября 2003 года, в 17:00 в зале заседаний 3 на первом этаже.

8. Выставка и информационный киоск Секретариата

8.1 На 4-м этаже перед входом в зал Ассамблеи проводится небольшая выставка. Цель ее заключается в том, чтобы служить местом обмена мнениями и обсуждения вопросов широким кругом заинтересованных сторон вне рамок более официальной структуры работы Конференции. Кроме того, представители промышленности подготовили информацию о последних технических достижениях и проводят соответствующие демонстрации. Здесь также находится информационный киоск ИКАО.

9. Протокольные мероприятия

9.1 Для удобства делегаций Генеральный секретарь публикует приведенный ниже список протокольных мероприятий, чтобы делегаты знали, когда и какие протокольные мероприятия будут проводить различные делегации и официальные лица. В этот список включены только те протокольные мероприятия, о которых получила уведомление Канцелярия Генерального секретаря, и в каждом случае организатор приема разошлет индивидуальные приглашения. В этот график могут вноситься изменения.

Вторник, 23 сентября 2003 года

- прием, организуемый делегацией Индонезии¹;
- прием, организуемый делегацией Канады².

¹ Все участники AN-Conf/11 радужно приглашаются принять участие в приеме, организуемом делегацией Индонезии во вторник, 23 сентября 2003 года, с 12:30 до 14:00 в зале отдыха делегатов на 3-м этаже конференц-центра ИКАО.

² Все участники AN-Conf/11 и их супруги радужно приглашаются принять участие в приеме, организуемом правительством Канады во вторник, 23 сентября 2003 года, в 18:00 в зале отдыха делегатов на 3-м этаже конференц-центра ИКАО.

- | | |
|--------------------------------|--|
| Среда, 24 сентября 2003 года | – прием, организуемый Соединенными Штатами Америки ³ . |
| Четверг, 25 сентября 2003 года | – завтрак, организуемый Международной ассоциацией воздушного транспорта ⁴ . |
| Среда, 1 октября 2003 года | – прием, организуемый делегацией Нигерии (только по приглашению). |

9.2 Делегации, которые хотели бы зарезервировать дни для проведения своих протокольных мероприятий или внести изменения в приведенный выше перечень, просим связаться с сотрудником Канцелярии Генерального секретаря г-жой Анной Маттей (внутренний телефон 8042).

10. Заявления делегаций

10.1 Все официальные заявления делегаций относительно действий, рекомендуемых совещанием по конкретным пунктам повестки дня, могут быть представлены секретарю совещания для распространения в печатном виде. Эти заявления будут включены в последнюю часть доклада по соответствующему пункту повестки дня (см. Дос 8143).

11. Личные вещи участников

11.1 Участников просят, чтобы **документация и другие личные вещи не оставались в залах заседаний на ночь.**

11.2 Пункт распространения документации, который расположен на 4-м этаже конференц-центра, предназначен исключительно для распространения документации, выпущенной ИКАО. Учитывая его ограниченные размеры, документы и другие личные вещи участников на кратковременное хранение приниматься не будут.

12. Досрочный отъезд участников

12.1 Членов делегаций и наблюдателей, отъезжающих до завершения работы совещания, просят поставить об этом в известность сотрудников центра по распространению документации, расположенного на 4-м этаже конференц-центра.

12.2 **О досрочном отъезде всей делегации** следует уведомить Генерального секретаря в письменном виде. Такое уведомление можно представить сотрудникам центра по распространению

³ Все участники AN-Conf/11 радушно приглашаются принять участие в приеме, организуемом в обеденный перерыв ФАУ США, в среду, 24 сентября 2003 года, в 12:30 в зале отдыха делегатов на 3-м этаже конференц-центра ИКАО. Участники приема будут ознакомлены с системой функционального дополнения широкой зоны действия GNSS США.

⁴ Все участники AN-Conf/11 радушно приглашаются принять участие в завтраке, организуемом ИАТА в четверг, 25 сентября 2003 года. Желающим принять участие предлагается подойти к стенду ИАТА в зоне выставки для получения личного приглашения и дополнительных сведений.

документации на 4-м этаже конференц-центра или в канцелярию начальника Секции обслуживания конференций и помещений, комната 4.10.

13. Междугородние и международные телефонные переговоры

13.1 Общий номер телефона ИКАО: 954-8219. Телефоны для связи внутри здания Организации и для разговора с городом имеются на каждом этаже конференц-центра. Для разговора с абонентом, находящимся в административном корпусе, необходимо набрать четыре последних цифры номера, а для разговора с абонентом в городе перед городским номером необходимо набрать "9".

13.2 Телефоны для междугородних переговоров установлены на 4-м этаже перед Е-центром. Телефонные карточки для междугородних переговоров можно приобрести в информационном киоске, расположенном на 1-м этаже в вестибюле конференц-центра ежедневно с 9:00 до 10:00 и с 13:00 до 15:00. Кроме того, эти карточки можно приобрести в центральном городском аэровокзале, расположенном по адресу: 777 de la Gauchetière ouest на пересечении с улицей University.

13.3 Запрещается пользоваться сотовыми телефонами во всех конференц-залах.

13.4 Участники, желающие связаться с представителями в Совете и с членами Секретариата, могут воспользоваться телефонным справочником ИКАО, имеющимся в центре по распространению документации.

14. Срочная медицинская помощь

Понедельник – пятница

9:00–17:00

Внутр. тел.: 8212

14.1 Медицинский кабинет ИКАО располагается на 4-м этаже в комн. 4.25 (внутренний телефон 8212). В период совещания дежурная медсестра будет работать с 9:00 до 17:00. В случае необходимости оказания срочной медицинской помощи и при невозможности связаться с медсестрой следует обращаться в Сектор по вопросам социального и бытового обеспечения, также расположенный на 4-м этаже в комн. 4.35.28 (внутренний телефон 8236 или 8237).

14.2 Участники, нуждающиеся в медицинской помощи, могут получить в своей гостинице информацию о местонахождении и номере телефона врача в гостинице или поблизости от нее.

14.3 Ниже перечислены ближайшие к зданию ИКАО больницы:

Hôpital Notre-Dame	1560 Sherbrooke St. East	Тел.: 281-6000
The Montreal General Hospital	1650 Cedar Ave.	Тел.: 937-6011
The Royal Victoria Hospital	687 Pine Ave. West	Тел.: 842-1231

14.4 По запросу больницы сообщают фамилии медицинских специалистов. Большинство больниц имеет отделения неотложной медицинской помощи, работающие круглосуточно. Машину скорой помощи можно вызвать через врача или по телефону 911 (Urgences-Santé).

15. Меры безопасности

15.1 Сотрудники службы безопасности получили строгие инструкции не допускать в здание ИКАО лиц без пропуска, дающего право на вход. Пропуск следует носить на видном месте в течение всего времени пребывания в здании.

15.2 Нагрудная карточка, выдаваемая каждому участнику при регистрации, служит пропуском в здание и дает право на вход в конференц-центр и здание служебных помещений. В случае утери такой карточки, чего следует избегать, ее дубликат выдается сотрудниками службы регистрации по предъявлению надлежащего удостоверения личности.

15.3 Лицам, сопровождающим участников и желающим присутствовать на заседаниях и участвовать в общественных мероприятиях, будут выдаваться нагрудные карточки другого цвета.

16. Разное

16.1 Магазин дипломатического обслуживания ИКАО, расположенный на 1-м этаже, будет работать по вторникам с 12:30 до 14:00 и четвергам с 12:30 до 14:00 и с 17:00 до 18:30 для участников, имеющих право на приобретение спиртных напитков и сигарет с дипломатической скидкой.

16.2 Все заседания будут транслироваться по системе внутренней связи Штаб-квартиры, за исключением особо оговоренных случаев. В журнале будет содержаться информация о графике ежедневной работы. Следить за работой пленарных заседаний совещания можно, набрав следующие цифровые коды:

Зал	Оратор	Английский	Арабский	Испанский	Китайский	Русский	Французский
Зал Ассамблеи	11	12	17	14	16	15	13

16.3 Когда будут работать комитеты, то если работает комитет А, для этого используются перечисленные выше коды, а если работает комитет В, то указанные ниже коды.

Зал	Оратор	Английский	Арабский	Испанский	Китайский	Русский	Французский
Зал Ассамблеи	21	22	27	24	26	25	23

16.4 В связи с использованием в залах заседаний компьютерной системы включения микрофонов **очень важно**, чтобы делегаты не меняли отведенные им места. В случае необходимости поменять место (например, поменять место, выделенное для заместителя делегата или для дополнительного участника совещания) или получить информацию о выделенных местах, просьба обратиться к находящемуся в зале технику или сотруднику секретариата совещания.

16.5 Отдельные сообщения и приглашения, представленные в пункт документации для распространения, в дополнение к фамилии должны иметь номер ящика пункта распространения, приводимого в списке делегатов.

16.6 Делегации, приглашающие лиц со стороны, которые не имеют действительного пропуска в здание, просят представить список фамилий таких приглашенных начальнику Секции обслуживания конференций и помещений, комната 4.10. Это упростит работу сотрудников службы безопасности.